



**REMARQUE** ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Espéranto-Vendée](http://esperanto-vendee.fr/).

## L'espéranto à l'heure du Brexit

**“L'espéranto doit-il devenir une langue officielle de l'Union européenne ?”**. Tel est le thème abordé le 23 mai 2019 par **“Le Drenche”**, journal de débats en version web et papier dont la devise est **“CONTRE les idées reçues, POUR une opinion éclairée”**. Force est de reconnaître que les préjugés et idées reçues abondent des deux côtés mais surtout au profit de l'anglais à cause du mur du silence qui entoure l'espéranto. Albert Einstein avait dit : **“Il est plus facile de désintégrer un atome qu'un préjugé”**...

**Intervenant pour** : Le [Dr Seán Ó Riain](#), adjoint au chef de mission, ambassade de l'Irlande en Autriche — Pour lui : **“L'espéranto renforce l'identité européenne commune en harmonie avec les identités nationales”**.

**Intervenant contre** : Conor Clyne, polyglotte, fondateur de la chaîne YouTube “Conor Clyne - Tsar Experience” et ancien avocat à la Commission européenne.

Ce qui n'est pas indiqué, c'est que [Seán Ó Riain](#), diplomate, est lui aussi un polyglotte et pratique 8 langues dont l'espéranto.

Il est important de préciser aussi qu'un livre fut présenté à Paris en mars 2019 par un ancien du British Council, le professeur [Robert Phillipson](#) : **“La domination de l'anglais — un défi pour l'Europe”**. Dès 1992, il avait publié un ouvrage intitulé **“Linguistic Imperialism”** auquel les médias français n'ont pas donné plus d'écho qu'aux suivants, en particulier : **“Linguistic Imperialism continued”** (2009). L'anglais est en effet, en premier lieu, la langue NATIONALE d'un pays qui veut sortir de l'UE, et de quelques autres de l'ex-empire colonial britannique duquel l'un d'eux a voulu sortir par la guerre d'indépendance qui fit plus de 100 000 morts dont 31 000 Britanniques de 1775 à 1783...

Plus récemment, le 26 septembre 2019 une tribune du **“HuffPost”** est parue sous le titre **“L'espéranto, une langue pour sauver l'Europe !”**. L'auteur, Vincent Jacques, diplômé d'HEC, Sciences Po et UCLA, fondateur du mouvement Esperanto pour l'Europe, pense qu’**“Une langue n'est pas seulement un moyen de communication, mais aussi un socle de l'identité des peuples et des nations.”** Il a créé le site **“Adoptons l'espéranto comme langue commune | Espéranto pour l'Europe”** et aussi un mur sur [Facebook](#).

Vice-président de la Commission européenne de 1995 à 2004, Neil Kinnock a occupé ensuite, jusqu'en 2009, les fonctions de **directeur du British Council** qui est à la Grande-Bretagne ce qu'est l'Alliance française à la France, mais avec des moyens autrement plus considérables : le rapport annuel 1987/1988 du British Council soulignait déjà à cette époque que **“Le véritable or noir de la Grande-Bretagne n'est pas le pétrole de la Mer du Nord, mais la langue anglaise. Le défi que nous affrontons, c'est de l'exploiter à fond.”** (p. 48). C'est ce qui a été fait.

Neil Kinnock avait été affecté à la réforme de la Commission. Résultat, selon la journaliste Catherine Nay : **“dans les cabinets des vingt**

**commissaires, l'Angleterre se taille la part du lion avec huit postes de direction, trois chefs de cabinets (l'équivalent de nos directeurs de cabinets ministériels) et cinq postes d'adjoints. La France, elle, n'en a obtenu que trois. Les Allemands quatre.”** (...) **“L'anglais est devenu de fait la langue officielle, ce n'est plus le français, en réalité ça l'était de moins en moins, il y a eu accélération. Ricardo Levi, le porte-parole de Romano Prodi, ne s'exprime plus qu'en anglais alors qu'il parle très bien notre langue. Et Neil Kinnock, qui ne le parle pas, s'est opposé à la nomination d'un Français au poste de porte-parole adjoint.”** **“Valeurs Actuelles”** (2-8 octobre 1999).

Il est certain que le nombre de Français qui maîtrisent l'anglais a augmenté (et à quel prix ?), mais pourquoi s'encombrer de pâles copies quand l'original coûte moins cher et sert en premier lieu les intérêts britanniques ?

Premier ministre britannique de 2007 à 2010, Gordon Brown avait qualifié le français de **“langue inutile”**. Il avait présenté l'anglais comme un **“cadeau”** au monde dans un discours de propagande diffusé le 17 janvier 2009 par la **BBC** sous le titre **“English — The World's Language”**. Son argumentation est largement reprise et claironnée par les gens formatés pour l'anglais. Voir à ce sujet **“Le « cadeau » de Gordon Brown au monde”**.

Sur demande du Haut Conseil à l'évaluation de l'école, l'économiste François Grin, de l'Université de Genève, avait publié en 2005 un rapport intitulé **“L'enseignement des langues étrangères comme politique publique”** qui était favorable à la prise en considération de l'espéranto dans la solution des problèmes de communication linguistique dans l'UE.

Umberto Eco avait pour sa part estimé que : **“C'est une langue construite avec intelligence. Du point de vue linguistique, elle suit vraiment des critères d'économie et d'efficacité qui sont admirables.”** (1994). Ce dont l'UE a besoin...

L'UE ne correspond pas à sa devise **“Unie dans la diversité”**. Elle est devenue ce dont la majorité des Européen(ne)s ne voulaient pas : un ensemble dans lequel ils se sentent de plus en plus étrangers les uns aux autres dirigé par une Nomenklatura.

L'UE est un fatras de morceaux de verre multicolores qui ont besoin d'un lien pour en faire un superbe vitrail : l'espéranto peut être pour l'UE ce qu'est le sertissage à un vitrail.

Henri Masson

Varsovie, 23 janvier 1925

Paris, 9 octobre 2019

**Louis Christophe Zaleski-Zamenhof**  
**n'est plus...**

Ingénieur, petit-fils du Dr Zamenhof, discret, modeste, profondément humain, Ludwik Krzysztof Zamenhof était fils d'Adam Zamenhof, premier fils du Dr Zamenhof, exécuté comme son gendre Henryk Minc en 1940 à Palmiry, et de Wanda Zamenhof (née Frenkiel).

Grâce à la présence d'esprit de sa mère, sous le faux nom de Zalesky, ils échappèrent à la déportation au camp d'extermination de Treblinka où périrent Lydia et Sofia, les deux filles du Dr Zamenhof et sa sœur Wanda Zimmerman.

Ouvrages à lire et à faire connaître :

**“La rue Zamenhof”**

entretien avec Roman Dobrzynski (L'Harmattan, 2008)

**“L'homme qui a défié Babel”**

La ville de La Roche-sur-Yon a un **Rond-point du Docteur Zamenhof** depuis 1999.

**Espéranto-Vendée aux Enfantsaisies**

**“La fête des enfants qui sortent leurs parents”**  
le dimanche 20 octobre à Chantonnay.

**Cours d'espéranto**

— [Venansault](#).

— La Roche-sur-Yon : voir l'[Agenda](#).

**Yves Nevelsteen à La Roche-sur-Yon**

De Louvain, en Belgique, il sera en Vendée du 8 au 10 novembre dans le cadre d'une tournée en France. Il sera l'invité d'honneur pour notre cours mensuel du samedi 9 novembre 2019 à la Maison des Forges. Polyglotte, spécialiste en informatique, éditeur, membre du bureau de E@I ([Edukado@Interreto](mailto:Edukado@Interreto) / [Education@Internet](mailto:Education@Internet)), il a rédigé un manuel pour la version en espéranto de Wikipédia — [Wikipedio](#) — dont il est l'un des rédacteurs. Il s'occupe aussi de [Eventa Servo](#), [Komputeko](#), [Duolingo](#), [Facebook](#) et [WordPress](#) en espéranto. Sur Internet : [Francingva gazetaro pri Esperanto](#) (La presse francophone sur l'espéranto). Il s'intéresse aussi aux [marques en espéranto](#). Alors, si vous cherchez un nom pour lancer une entreprise ou une société...

## Espéranto-Vendée

n° 135, octobre 2019

### Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers.

Chèque à l'ordre de :

**Espéranto-Vendée**

[Télécharger le bulletin d'adhésion](#)

### Cours et stages d'Espéranto-Vendée

Participation annuelle de 40 €, payable en octobre, qui inclut l'adhésion de 10 €.

### Cours pour débutants : à la demande

Stages de conversations d'octobre à avril à raison d'un samedi par mois.

[Autres précisions](#) — [Contact](#)

### Congrès mondiaux 2019

[Congrès Mondial d'espéranto](#) 20- 27 juillet, Lahti, Finlande.

[Congrès mondial de SAT](#), 4-11 août, à Barcelone, Catalogne, Espagne.

[Calendrier des événements liés à l'espéranto dans le monde.](#)

### Apprentissage sur Internet

[www.ikurso.net](http://www.ikurso.net) ou <http://fr.lernu.net/> ou <http://esperanto-jeunes.org> ou, à partir de l'anglais : [duolingo](#)

Préparation à l'enseignement de l'espéranto : <http://www.edukado.net/>

### Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé. Tél. 09.51.64.10.34

[kastelo.gresillon.org](http://kastelo.gresillon.org) <http://gresillon.org>

**Demi-tarif : enfants, jeunes, étudiants, sans emploi ou en situation difficile :**  
<http://gresillon.org/printemps>

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.

[informoj@kvinpetalo.org](mailto:informoj@kvinpetalo.org)  
[www.kvinpetalo.org/](http://www.kvinpetalo.org/)

Côtes d'Armor, chaque été, à Plouézec : <http://www.pluezek-esperanto.net/>

### Médias en espéranto en ligne

- Télévision : [Espéranto TV](#)
- Radio : [Muzaiiko](#)
- "Courrier de l'Unesco" en espéranto : [UNESKO-Kuriero](#)

### Documents

- [L'espéranto au présent](#)
- ["La visite de Zhang Ping", suivi par "Quelle idée du journalisme ?"](#)
- [L'autodafé sans flammes ni fumée ni CO2](#)

### Pour un statut européen et mondial pour l'espéranto

Pétition traduite en 39 langues dont l'espéranto et signée dans 138 pays

[L'Espéranto, langue officielle de l'Union européenne, maintenant !](#)

28 121 signatures au 12.10.2019



Ce logo est de Peter Oliver

## Jacques Chirac, l'espéranto et l'anglais

Sous la présidence de Jacques Chirac, le 23 juin 1972, selon un document aimablement transmis par les [Archives départementales de la Corrèze](#), le Conseil Général avait voté un vœu "en faveur de l'Espéranto comme langue à option dans les établissements scolaires" ([photocopies](#)).

En 1981, dans une réponse à Henri Masson, alors secrétaire général de SAT-Amikaro, il avait reconnu "un problème majeur" "dans la communication entre les hommes d'origine linguistique différente."

Lors des élections présidentielles de 2002, il avait répondu à M. Claude Longue-Épée, vice-président d'Espéranto-France :

"Même si pour des raisons que vous comprendrez aisément, je souhaite avant tout me consacrer à la défense de la francophonie, j'éprouve une sympathie profonde pour l'espéranto et le projet humaniste qui a présidé à sa création et qui anime plus que jamais ses défenseurs aujourd'hui.

J'estime pour ma part que la progression de l'espéranto, dans le respect de la diversité culturelle qui lui est consubstantiel, serait un facteur puissant d'harmonie et de compréhension entre les peuples.

Il ne fait aucun doute que, si le sort des urnes m'est favorable, je soumettrai au prochain gouvernement, et au ministre de l'Éducation nationale en particulier, la question de son inclusion comme option au baccalauréat, notamment au

regard des souhaits exprimés par les élèves et parents, et de la possibilité de recruter suffisamment d'examineurs compétents."

Mais rien n'a été fait...

### Et l'anglais ?

Jacques Chirac s'était excusé à New York, après l'attentat du 11 septembre 2001, après quelques mots en anglais, de parler en français après avoir avoué "I'm going to use a translator now, since my English is not very good." (Je vais maintenant utiliser un traducteur, mon anglais n'étant pas très bon).

Lors d'un entretien accordé à "Mon Quotidien" (25 septembre 1997), journal destiné aux enfants de 10-15 ans, il avait répondu à la question "Parlez-vous anglais lors de vos séjours à l'étranger ?" :

- "Oui, avec mes amis, mais jamais dans les discussions officielles, car je ne parle pas parfaitement cette langue et ce serait un handicap. Pour les sujets sérieux, il faut être sûr d'être bien compris".

À noter aussi son coup de colère en 2006, lorsqu'il avait quitté le Conseil européen de Bruxelles pour protester contre le fait qu'Ernest-Antoine Seillière s'était exprimé en anglais, comme le fit ensuite Jean-Claude Trichet, président de la Banque Centrale Européenne. ([article de l'Agence Reuters sur le site de l'Observatoire Européen du Plurilinguisme](#))

Sous le titre "[Language speaks for a world of unity](#)" (Une langue parle pour un monde d'unité), le "China Daily" — le plus influent des journaux chinois en langue anglaise — a publié dans son numéro du 7 juin 2019 un article de Chen Ji, directeur-adjoint de la section d'espéranto de la revue "El Popola Ĉinio" (sur [Facebook](#), sur [china.org](#)). Après une présentation historique de

l'espéranto et de sa neutralité dans la communication, de son développement en Chine, il a souligné son rôle positif pour faire avancer les échanges culturels entre peuples divers et corrigé une perception inexacte en dehors du monde de l'espéranto en soulignant sa vivacité et sa valeur dans la réalisation de l'idéal humain de paix, d'égalité et d'harmonie.

### Rétrospective

[Élève au Lycée de Luçon](#), professeur d'anglais puis inspecteur de l'Éducation nationale pour l'enseignement de l'anglais, Pierre Babin naquit le 18 octobre 1919. Il aurait donc cent ans s'il ne nous avait quittés en 2015, le 2 mars.

Il apprit l'espéranto en 1947 et occupa diverses fonctions importantes au sein du mouvement, en particulier comme directeur de la [Maison culturelle d'espéranto](#) (Château de Grésillon à Baugé, Maine-et-Loire) de 1964 à 1992. Il contribua donc à lui donner une renommée mondiale. Il publia un manuel intitulé "Por la praktikantoj" qui parut en 5 éditions de 1957 à 1991.



Photo de l'intervention de Pierre Babin lors de la commémoration du centenaire des premiers pas de l'espéranto en Vendée à Luçon en 2003.

En retraite à Château d'Olonne, il devint membre d'Espéranto-Vendée dès sa fondation en 1996.

En 1935, avec plusieurs dizaines d'autres conseils généraux, d'arrondissement et municipaux, le Conseil municipal de Luçon avait

émis un vœu en faveur de l'enseignement de l'espéranto :

"Que la langue internationale Espéranto, qui a déjà fait ses preuves depuis plus de quarante ans, soit enseignée dès maintenant dans tous les cours post-scolaires et introduite progressivement, par la suite, dans tous les établissements d'enseignement primaire, secondaire, supérieur et technique."

Luçon a donné deux grands noms à l'espéranto dans le département de la Vendée en la personne de l'architecte Léon Ballereau (1856-1935) qui fonda le premier club d'espéranto du département en 1903 à Luçon, et d'Elisa Obalski, institutrice publique, adjointe au maire, qui l'enseigna en particulier aux frères [Jean-Louis Le Quellec](#) et [Yves Le Quellec](#), le premier directeur de recherches au CNRS, le second, président de [France Nature Environnement Vendée](#).

La ville de Luçon a honoré la mémoire de Léon Ballereau par l'attribution de son nom à une rue, et, pour Elisa Obalski, à une salle de réunion proche de l'Hôtel de Ville et un foyer pour personnes âgées.